

# PREMIUM

---



# ELGIN



## PREZADO CLIENTE

Parabéns pela sua escolha.

Você adquiriu um produto com a qualidade e garantia Elgin.

A partir de agora, você contará com todo o respaldo, confiança e credibilidade de uma empresa que está há mais de 50 anos, atuando em diversos segmentos do mercado.

Recomendamos guardar com cuidado o calço de isopor e a embalagem para a eventual necessidade de transportar o produto.

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao utilizar um aparelho elétrico, precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:

### PERIGO (PARA REDUZIR RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO)

- 1) O aparelho nunca deve ser abandonado quando plugado na tomada. Sempre desligue esta máquina de costura da tomada elétrica imediatamente após o uso e antes da limpeza.
- 2) Sempre desligue a máquina antes de substituir a lâmpada e substitua-a pelo mesmo tipo nominal e de 15 Watts.

### ATENÇÃO - PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU LESÕES A PESSOAS:

- 1) Não permitir o uso como um brinquedo.
- 2) Utilize este aparelho apenas da forma descrita neste manual. Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- 3) Nunca operar essa máquina de costura se estiver com o cabo ou o plugue danificado.
- 4) Nunca insira qualquer objeto em qualquer abertura.
- 5) Não deixe a máquina em área de alta umidade, ou perto de luz solar direta.
- 6) Limpe o exterior da máquina com um pano macio e sabão neutro.
- 7) Antes de desligar a máquina, coloque o interruptor da lâmpada em DESLIGA e em seguida remova da tomada segurando pelo plugue, não desligue puxando-o pelo cabo.
- 8) Não puxe ou empurre o tecido enquanto costura.
- 9) Mantenha as mãos afastadas da agulha quando a máquina estiver ligada.
- 10) Sempre utilizar a chapa da agulha adequada, o uso da chapa errada pode causar a quebra da agulha.
- 11) Não utilizar agulhas tortas.
- 12) Desligue a máquina sempre que precisar fazer algum ajuste na área da agulha, como por exemplo no caso de substituição da agulha ou sapata.
- 13) Sempre desligue esta máquina de costura a partir da tomada elétrica quando retirar as tampas para limpeza, lubrificação, ou quando fizer qualquer outro ajuste mencionado neste manual do proprietário.



## AVISO



1) Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.

2) Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

3) Se o cabo fornecido estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço autorizado, a fim de evitar perigo.



### Eliminação correta deste produto.

Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos.

Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável de recursos materiais.



## ÍNDICE

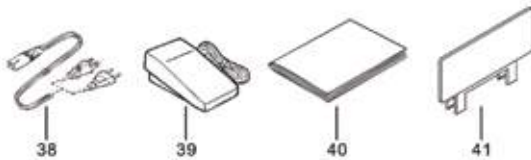
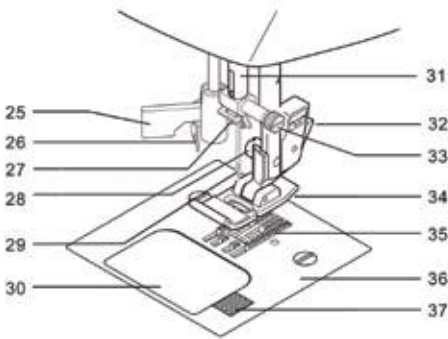
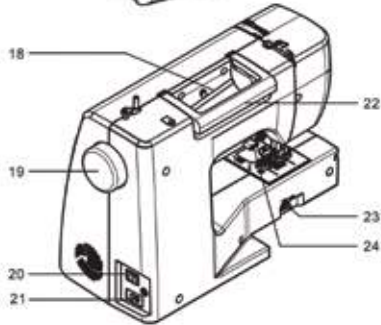
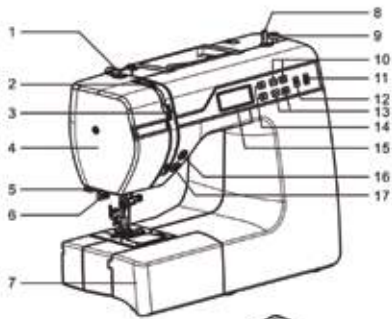
Peças principais.....	06
Acessórios.....	07
Componentes elétricos.....	07
Cabo de força e pedal (controlador de velocidade) .....	07
Interruptor de luz botão liga/desliga.....	07
Porta-carretel .....	08
Levantador do calcador .....	08
Isolador dos dentes.....	08
Como levantar os dentes .....	08
Braço-livre.....	09
Como encher a bobina.....	09
Como colocar a bobina na caixa da bobina.....	10
Como passar a linha superior .....	11
Passador automático da linha na agulha.....	12
Puxando a linha da bobina.....	13
Tabela de agulhas, tecidos e linhas.....	14
Trocando a agulha.....	14
Como regular a tensão da linha.....	15
Como trocar o calcador.....	15
Funções do painel de controle .....	16
Botões de operação .....	17
Mensagens de alerta .....	18
Recursos da costura reta.....	18
Mantendo a costura em linha reta.....	19
Como pregar zíper e cordões .....	20
Ponto Quilt .....	20
Recursos do Zig Zag.....	21
Bainha invisível.....	22
Multiziguezague (três pontinhos).....	23
Ponto concha.....	23
Pregando botões .....	23
Pontos flexíveis e decorativos .....	24
Ponto reto flexível .....	24
Ponto colmeia (casa de abelha).....	24



Ponto de acabamento (overloque).....	24
Ponto pluma.....	24
Ponto Ric-Rac.....	25
Ponto de acabamento tipo (overloque duplo).....	25
Ponto entre-cruz.....	25
Ponto entremeio.....	25
Ponto escada.....	25
Ponto caseado.....	26
Ponto caseado duplo.....	26
Ponto caseado inclinado.....	26
Ponto inclinado elástico.....	26
Ponto tipo cruz.....	26
Ponto grego.....	26
Ponto fagote.....	27
Ponto mágico.....	27
Ponto espinho.....	27
Ponto espinha de peixe.....	27
Ponto chevron.....	27
Mais pontos decorativos.....	28
Caseador automático.....	29
Casa de botão com cordões.....	31
Passagem de linha com agulha dupla.....	31
Posição da agulha na costura reta.....	32
Limpeza e lubrificação.....	33
Guia de verificação de defeitos.....	34
Certificado de garantia.....	36



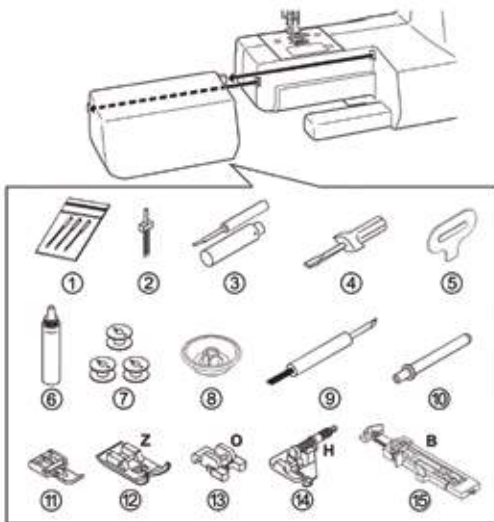
## PEÇAS PRINCIPAIS



- 1- Tampa frontal
- 2- Estica-fio
- 3- Seletor de tensão da linha da agulha
- 4- Tampa frontal
- 5- Cortador de linha
- 6- Alavanca do caseador
- 7- Extensão da base (caixa de acessórios)
- 8- Eixo do enchedor da bobina
- 9- Limitador da bobina
- 10- Botões do comprimento do ponto
- 11- Botão função agulha dupla
- 12- Botão do caseado
- 13- Botões da largura do ponto e posição da agulha no ponto reto
- 14- Botão seletor de pontos
- 15- Visor LCD
- 16- Botão seletor da posição de parada da agulha
- 17- Botão de retrocesso
- 18- Porta-carretel horizontal
- 19- Volante
- 20- Interruptor liga/desliga
- 21- Entrada do cabo de força
- 22- Alça para transporte
- 23- Rebaixador dos dentes
- 24- Levantador do calcador
- 25- Passador de linha automático
- 26- Guia do passador de linha
- 27- Guia-fio
- 28- Parafuso de fixação do calcador
- 29- Agulha
- 30- Visor da bobina
- 31- Barra da agulha
- 32- Botão de liberação do calcador
- 33- Parafuso de fixação da agulha
- 34- Calcador
- 35- Dentes
- 36- Chapa da agulha
- 37- Botão de abertura do visor da bobina
- 38- Cabo de força
- 39- Pedal controlador de velocidades
- 40- Manual de instruções



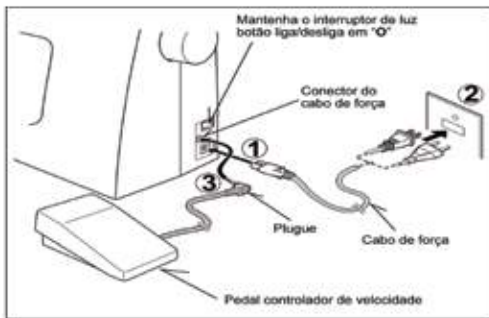
## ACESSÓRIOS



- 1- Agulhas
- 2- Agulha dupla
- 3- Abridor de casas / descosturador
- 4- Chave de fenda pequena
- 5- Chave de fenda para soltar a chapa da agulha e a agulha
- 6- Óleo lubrificante
- 7- Bobinas
- 8- Prendedor para retrós
- 9- Pincel para limpeza
- 10- Pino porta-retrós vertical
- 11- Sapata para pregar zíper
- 12- Sapata para ponto acetinado (Z)
- 13- Sapata para pregar botão (O)
- 14- Sapata para bainha invisível (H)
- 15- Sapata para fazer a casa do botão (B)

A sapata que acompanha a sua máquina de costura é chamado de **sapata para uso geral** e será utilizado na maior parte de seus trabalhos de costura.

a sapata (Z) é uma sapata muito útil e deve ser usada para fazer os pontos decorativos.



## COMPONENTES ELÉTRICOS

Lembre-se de limpar qualquer excesso de óleo na área da chapa da agulha antes de usar sua máquina pela primeira vez.

### CABO DE FORÇA E PEDAL (CONTROLADOR DE VELOCIDADE)

Certifique-se de que a máquina está desligada. O interruptor de energia está definido para "O". Conecte o cabo de força ao conector do cabo de força da máquina (1) e, depois a tomada elétrica da parede (2) conforme ilustração. Conecte o plug no conector da máquina (3).



### INTERRUPTOR DE LUZ BOTÃO LIGA/DESLIGA

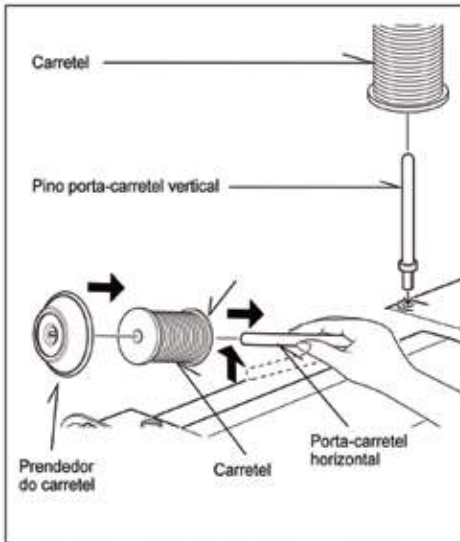
Sua máquina não funcionará até que o interruptor de luz botão liga/desliga seja acionado.

O mesmo interruptor controla o funcionamento e a luz da máquina.

Sempre que for realizar a troca de agulha, limpeza ou outro serviço na máquina lembre-se de desconectá-la da tomada elétrica.



Atenção: Retire o plugue da tomada da parede sempre que a máquina não estiver em uso.



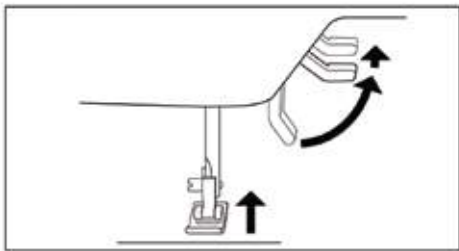
## PINO PORTA-CARRETEL

Pino porta-carretel vertical (para carretel e retrós de tamanho normal)

Coloque o pino porta-carretel vertical e coloque o carretel ou retrós de linha no porta-carretel.

Pino porta-carretel horizontal (para carretel e retrós de tamanho normal)

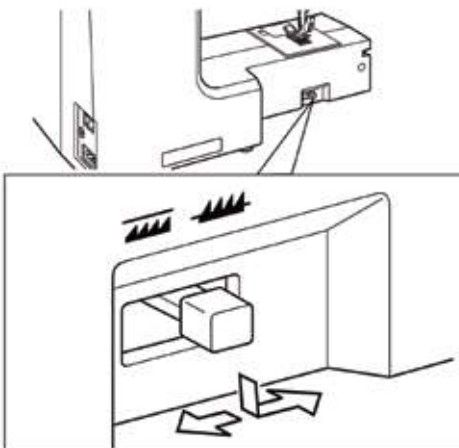
Coloque o carretel ou retrós de linha no pino porta-carretel e prenda-o com o prendedor para assegurar que a linha deslize suavemente. Os carretéis possuem uma ranhura de fixação da linha que deve ser posicionada para a direita. Selecione o prendedor de carretel ou de retrós de acordo com o tipo de diâmetro a ser usado. O diâmetro do prendedor do carretel deve ser sempre maior que o carretel usado.



## LEVANTADOR DO CALCADOR

O calcador possui três posições:

- 1- Abaixar o calcador para costurar
- 2- Levantar até a posição média para inserir ou mover o tecido
- 3- Levantar o calcador até a posição mais alta para substituir o calcador ou mover tecidos grossos



## ISOLADOR DOS DENTES

Os dentes controlam o movimento do tecido que está sendo costurado.

Devem estar levantados durante as operações de costura e abaixados durante remendos, bordados e monogramas, de modo que seja você e não os dentes que movam o tecido.

## COMO LEVANTAR OS DENTES

- 1- Certifique-se que o calcador e a agulha estejam em sua posição mais alta.
- 2- Com a traseira da máquina voltada para você, empurre a alavanca para baixo e para a direita (conforme o símbolo que mostra os dentes acima da linha).
- 3- Gire a máquina para o lado frontal (de frente para você) e gire o volante de modo que você ouça e veja um clique dos dentes.





## BRAÇO-LIVRE

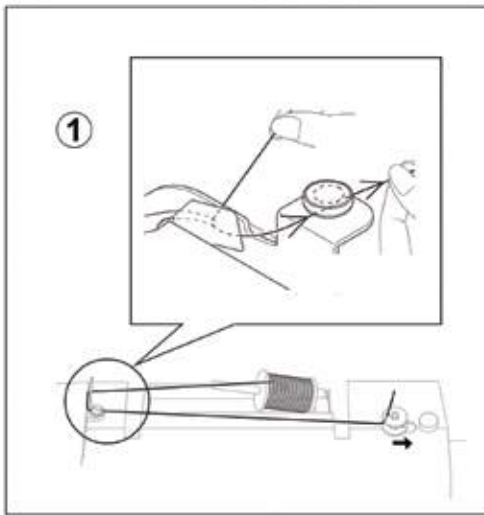
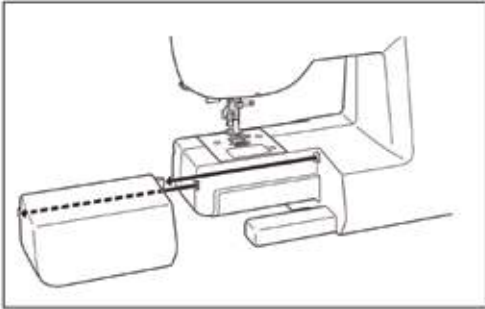
Sua máquina pode ser utilizada com a extensão da base ou como um modelo braço-livre.

Com a extensão da base, você terá uma ampla superfície de trabalho.

Para remover a extensão da base, segure-a firmemente com as duas mãos e puxe-a para o lado esquerdo, como mostra a figura.

Para recolocá-la, basta encaixar a base em seu lugar e deslizar até ouvir um clique.

Ao remover a extensão da base, sua máquina se converte em um modelo de costura com braço-livre, ideal para costurar roupas infantis, punhos, calças e outras áreas de difícil acesso.



## COMO ENCHER A BOBINA

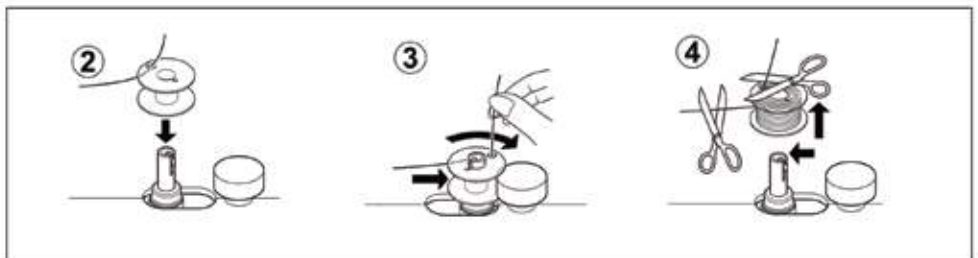
1- Coloque o retrós no pino porta-carretel horizontal e prenda-o com o prendedor. Puxe a linha do retrós e comece a passá-la pelos guias-fio como na ilustração ao lado. Lembre-se de passar a linha pelo guia do enchedor de bobina como no detalhe da figura.

2- Passe a linha pelo furo da bobina, como demonstrado a figura 2. Empurre o enchedor de bobina para a esquerda, caso ainda não esteja posicionado.

3- Coloque a bobina no pino do enchedor de bobina com o furo e o início da linha no topo. Empurre o pino para a direita. Segure o início da linha durante esta operação.

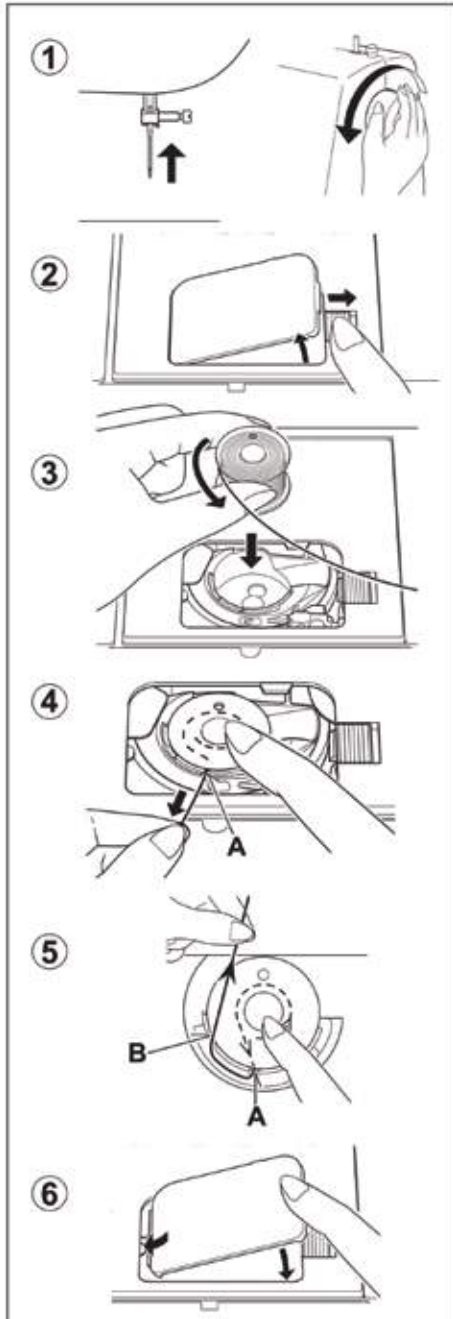
4- Ligue a máquina e a bobina começará a encher.

A máquina pára automaticamente quando a bobina estiver completamente cheia. Puxe o enchedor para a esquerda, remova a bobina e corte a linha.





## COMO COLOCAR A BOBINA NA CAIXA DA BOBINA



1- Levante a agulha na posição mais alta, girando o volante no sentido anti-horário.

2 - Remova o visor da bobina deslizando para o lado direito, o visor irá desprender-se o suficiente para que seja removido.

### ATENÇÃO:

Este é um passo muito importante, pois a bobina pode desenrolar-se e prejudicar a costura caso esteja girando no sentido horário.

3- Insira a bobina de modo que esta gire no sentido anti-horário quando a linha é puxada.

4- Puxe a linha pela ranhura (A) e depois leve a linha para a esquerda.

### ATENÇÃO:

Este passo também é muito importante para manter a bobina na posição correta.

5- Mantenha o dedo indicador segurando gentilmente o topo da bobina e puxe a linha até que esta passe pela ranhura (B). Puxe a linha por 15cm e passe para trás da máquina por baixo do calcador.

6- Recoloque o visor da bobina conforme indicado.

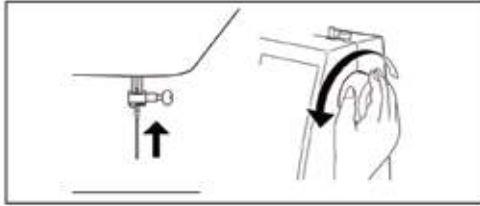


## COMO PASSAR A LINHA SUPERIOR



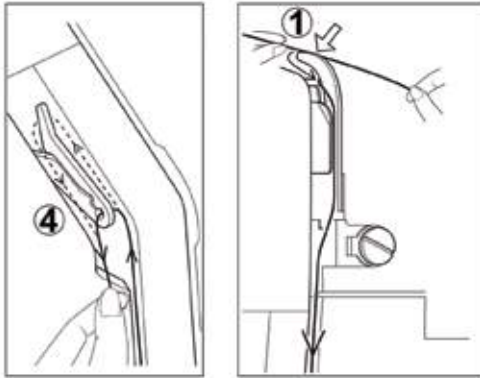
Levante a alavanca do calçador.

Sempre verifique se o calçador está levantado, antes de passar a linha na máquina (caso não esteja levantado, não terá a tensão correta da linha).



Gire o volante em sua direção até que a agulha esteja na posição mais alta.

Use ambas as mãos para passar a linha na máquina, segure firmemente a linha e siga os passos descritos nas ilustrações ao lado:



\*Coloque o carretel ou retrós de linha no pino porta-carretel e prenda-o com o prendedor.

\*Puxe a linha e passe-a através do guia-fio (1)

\*Passe-a entre os discos de tensão (2) (no interior da máquina).

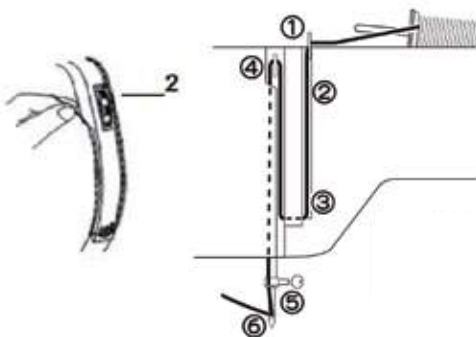
\*Puxe-a para baixo fazendo com que a linha acompanhe o rasgo vertical da direita, passe-a por baixo (3) e volte para cima acompanhando o rasgo da esquerda.

\*Passe-a pelo estica-fio articulado da direita para a esquerda pela abertura do mesmo.

\*Traga a linha novamente para baixo e passe-a pelo guia-fio (5), como ilustrado em linha pontilhada.

\*Passe-a através do furo da agulha (6) de frente para trás.

\*Veja instruções referentes ao passador de linha automático na próxima página.



### Dica Importante:

Para verificar se a linha foi passada corretamente nos discos de tensão, faça esta checagem simples:

1- Com o calçador levantado, puxe a linha da agulha.

2- Abaixe o calçador e repita o movimento de puxar a linha.

Desta vez você sentirá uma resistência considerável da agulha, assim como um desvio maior.

Caso não haja resistência, significa que a linha não foi passada corretamente.



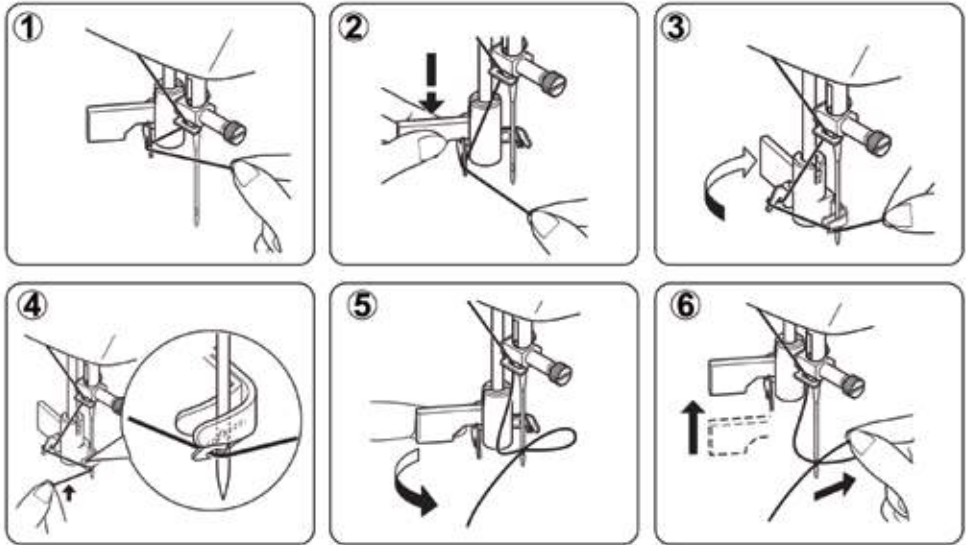
## PASSADOR AUTOMÁTICO DA LINHA NA AGULHA

Gire o volante da máquina em sua direção (sentido anti-horário) para levantar a agulha até a sua posição mais alta.

- 1- Passe a linha no gancho conforme indicado na figura (1).
- 2- Abaixe o passador de linha enquanto segura a ponta da linha.
- 3- Gire o passador de linha enquanto segura a ponta da linha.
- 4- Direcione a linha até a frente da agulha e puxe-a para cima, sinta que a linha enganchou.
- 5- Solte o passador devagar, segurando a linha suavemente e a linha será passada pela agulha, formando um laço.
- 6- Puxe e desfaça o laço.

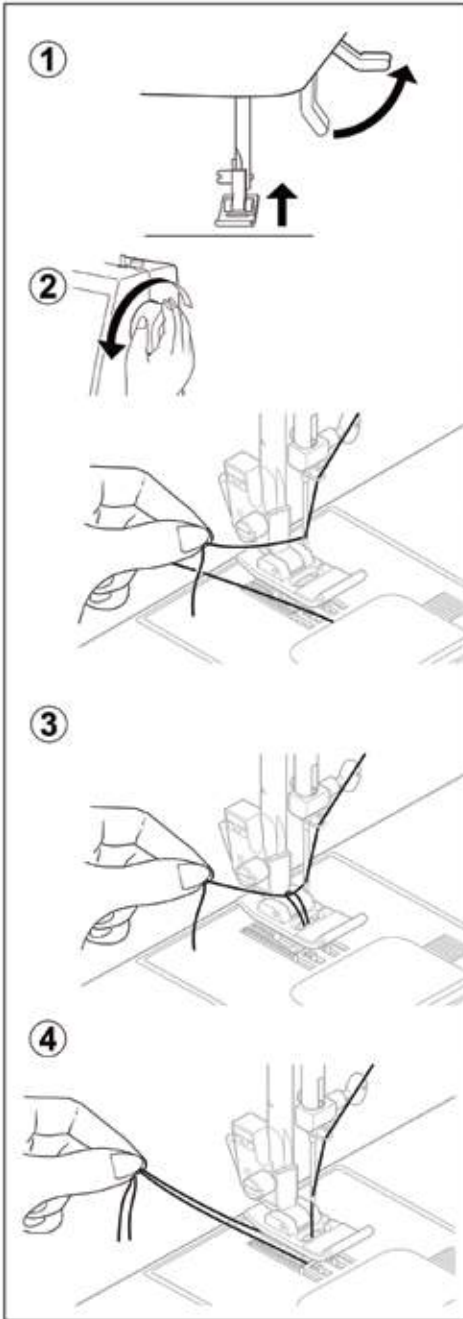
### ATENÇÃO:

Para garantir que a linha seja passada corretamente, a máquina deve estar selecionada para fazer a costura reta.





## PUXANDO A LINHA DA BOBINA



1- Levante a alavanca do calcador.

2- Segure a linha da agulha com a sua mão esquerda enquanto você gira o volante em sua direção (sentido anti-horário) com a mão direita.

Primeiro, gire para que você possa abaixar a agulha e continue girando até que ela retorne à posição mais alta.

3- Puxe delicadamente a linha da agulha e pegue a linha da bobina, que aparecerá na abertura da chapa da agulha, em forma de laço.

4- Puxe ambas as linhas para trás da máquina e por baixo do calcador, deixando mais ou menos 15cm de linha.

### Dica:

Um jeito fácil de puxar o fio da bobina é selecionar a máquina para a costura reta e depois apertar uma vez o botão de retrocesso.

Sua máquina irá fazer um ciclo de movimento, abaixando e levantando a agulha.

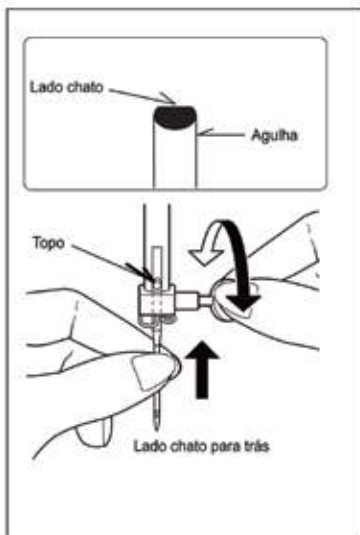
Uma das características de sua máquina eletrônica é sempre parar com a agulha totalmente levantado.



## TABELA DE AGULHAS, TECIDOS E LINHAS

AGULHA	TECIDOS	LINHA
9-7C 11-70	Tecidos leves como voal, seda, cetim, jersey, poliéster e outros tecidos finos.	Linha de algodão, poliéster ou mista
11-80 14-90	Tecidos médios como algodão, tricoline, oxford, gabardini, moleton	A maioria das linhas de boa qualidade, servem para esses tecidos e agulhas. Use a linha de poliéster para tecidos sintéticos e de algodão para tecidos de fios naturais.
16-100	Tecidos pesados como sarja, jeans, brim, veludos e outros	Use o mesmo tipo de linha em cima e em baixo da máquina

CARACTERÍSTICAS	TIPOS DE TECIDOS
Agulhas ponta de seta, tamanhos vão de 9 (7) a 16 (110).	Tecidos de fibra natural como algodão, seda, etc. Não recomendada para tecidos elásticos para não danificar as fibras.
Agulhas ponta de bola, que não rompem a fibra do tecido. O tecido se recompõe ao ser costurado. Tamanhos vão de 9 (7) a 16 (110).	Tecidos de fibra natural ou sintética bem como misturados ao poliéster como lycra, jersey, malha e outros tecidos elásticos.



## TROCANDO A AGULHA



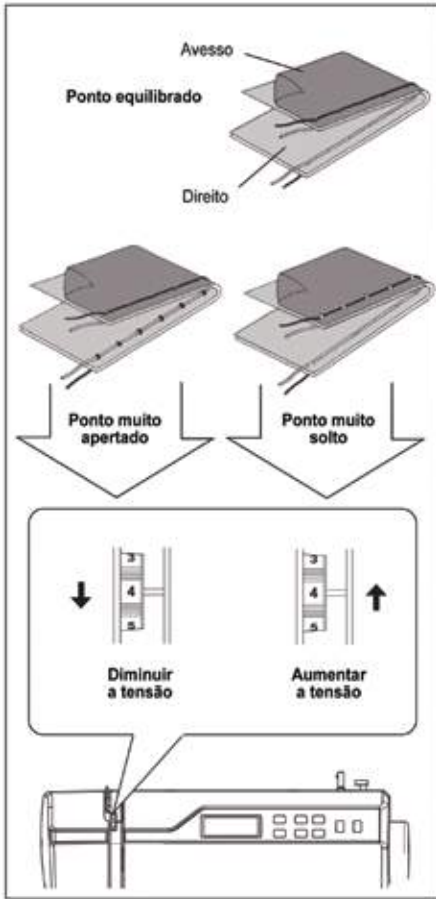
**Atenção:** Sempre desconecte a máquina da tomada elétrica segurando o plugue do cabo de força.

- 1- Gire o volante na sua direção (sentido anti-horário), para levantar a agulha até sua posição mais alta.
- 2- Solte o parafuso prendedor de agulha, girando-o em sua direção (sentido anti-horário).
- 3- Remova a agulha, puxando-o para baixo.
- 4- Insira a nova agulha no prendedor **mantendo o lado chato direcionado para trás**.
- 5- Empurre a agulha até o topo.
- 6- Aperte o parafuso prendedor de agulha com a chave de fenda.

### ATENÇÃO:

Aperte firmemente, porém sem exageros.

**Dica:** Coloque um pedaço de tecido embaixo do calcador e mantenha o calcador abaixado, para facilitar a troca de agulha e evitar que a agulha caia na abertura da chapa da agulha.



## COMO REGULAR A TENSÃO DA LINHA SUPERIOR

90 % de sua costura será feita com o seletor de tensão no (4).

**Dica:**

Um pequeno ajuste para um número maior ou menor pode melhorar a aparência da costura.

### Tensão da linha na costura reta

A aparência correta de sua costura depende muito do equilíbrio das tensões das linhas da agulha e da bobina. Uma tensão bem balanceada permite que as linhas sejam bem entrelaçadas entre os tecidos que você esteja costurando.

Se você notar que os pontos estão irregulares quando começar a costurar, você deve ajustar o controle de tensão.

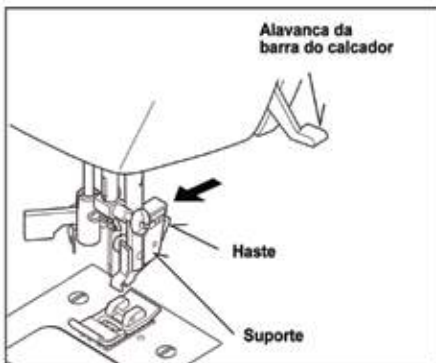
Faça qualquer ajuste com o calcador abaixado.

Uma tensão balanceada, com pontos idênticos no avesso e no direito, costuma ser somente desejado para a costura reta

### Tensão da linha na costura em zig zag ou na costura decorativa

A tensão da linha para costurar com zig zag ou outro ponto decorativo deve ser um pouco menor do que a utilizada para costura reta.

Um modo de verificar se o ponto está correto é se a linha de cima estiver aparecendo do lado do avesso.



## COMO TROCAR A SAPATA

**Para remover:**

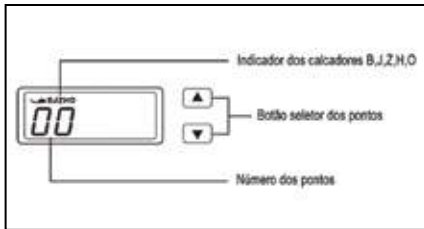
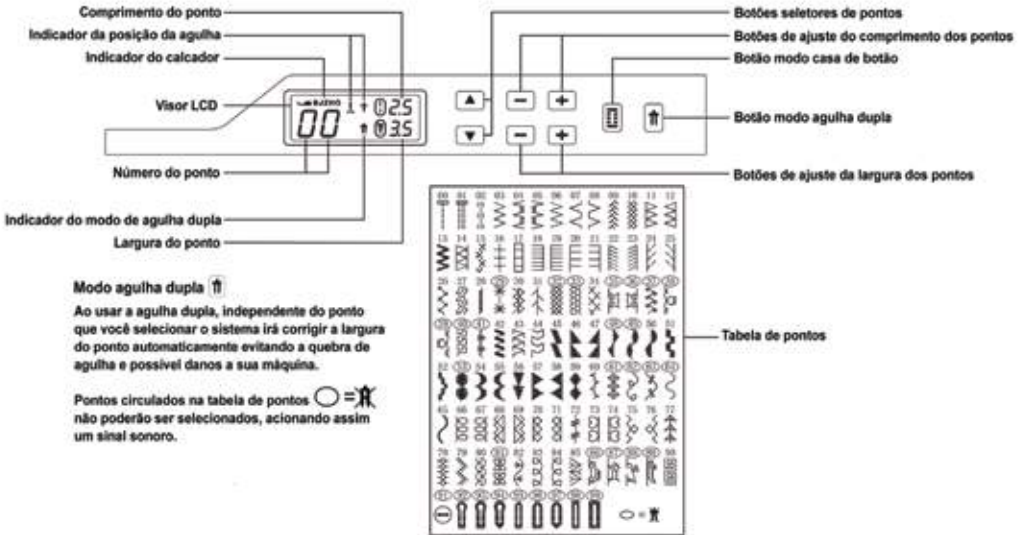
Levante a alavanca da barra do pé calcador e gire o volante em sua direção (sentido anti-horário) deixando a agulha na posição mais alta, pressione a haste conforme a seta e a mesma se soltará.

**Para anexar:**

Coloque a sapata embaixo do suporte, abaixe a barra do calcador, pressione a haste para que o pino trave o calcador.



## FUNÇÕES DO PAINEL DE CONTROLE

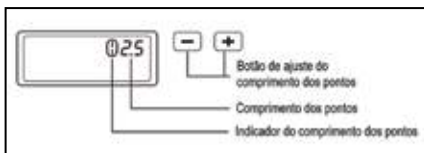


Quando a máquina é ligada o ponto reto é selecionado automaticamente e aparecerá no visor LCD.

Pressione o botão ou o botão para mudar o ponto.

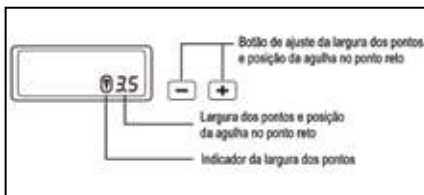
Pressione e mantenha pressionado o botão ou o botão para mudar o ponto de dez em dez.

**Nota:** O calcador a ser utilizado é indicado pelas letras (B, J, Z, H, O) no visor LCD.



Posição da agulha no ponto reto, comprimento e largura dos pontos

A posição da agulha no ponto reto, a largura e o comprimento do ponto podem ser ajustados manualmente.



Quando o comprimento ou a largura dos pontos for alterada a partir da configuração padrão, os símbolos ou ou desaparecem do visor LCD.

Quando o comprimento ou a largura dos pontos for reposto de acordo com a configuração padrão, os símbolos ou ou reaparecem no visor LCD.



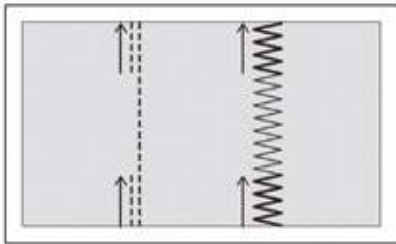


## BOTÕES DE OPERAÇÃO



Botão de função dupla: de retrocesso e arremate

Botão de parada da agulha no tecido



O botão de retrocesso é utilizado para o ponto zig zag e para a costura reta.

A costura em retrocesso é realizada quando o botão de retrocesso está acionado.

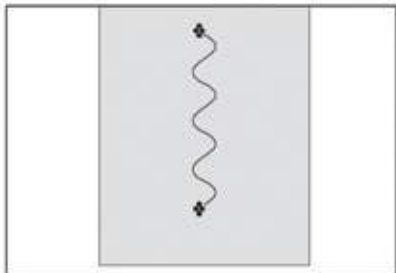
A máquina continuará a costurar em retrocesso enquanto o botão estiver pressionado.

Pressione o botão duas vezes para costurar um ponto.

**Botão de parada da agulha no tecido**

Pressione o botão de parada da agulha no tecido e a agulha parará na posição baixa (dentro do tecido) quando você parar de costurar.

Pressione o botão de parada da agulha no tecido novamente e a agulha irá parar na posição alta, quando você parar de costurar.



**Função de ponto de arremate para outros pontos**

Sua máquina de costura faz 4 pequenos pontos para arrematar a costura de vários padrões, com exceção da costura reta, zig zag e para fazer a casa de botão.

O acabamento será feito exatamente onde a máquina estiver quando o botão for acionado.


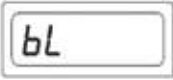
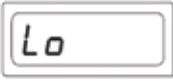
### ATENÇÃO:

Esta função é muito útil para reforçar o início e o final da costura, evitando que a costura se desfaça.



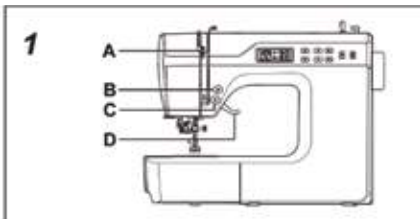
## MENSAGENS DE ALERTA

Caso ocorra alguma operação incorreta, sua máquina mostrará uma mensagem de ajuda. Quando uma mensagem aparecer, resolva o problema de acordo com as instruções abaixo.

	→ O pino do enchedor de bobinas está posicionado à direita (posição de operação) durante a costura. Verifique a posição do enchedor de bobina, mantendo-o à esquerda.
	→ A haste para fazer casa de botão não está abaixada ou levantada. Abaixe a haste quando for fazer casas de botão. Levante a haste quando for fazer outros pontos.
	→ A máquina está travada devido a linha embaraçada na bobina ou houve uma interrupção forçada da rotação. Desligue a máquina e elimine o problema que causou a parada da máquina.

Sinal sonoro	Aviso sonoro
Bip	Operação normal
Bip-bip	Seleção de ponto incorreta
Bip-bip-bip	Configuração incorreta
Bip-bip-bip-bip	Máquina bloqueada

## RECURSOS DE COSTURA RETA



### Costura reta

A costura reta é a mais utilizada para todos os tipos de costura. Vamos começar a costurar seguindo os passos abaixo.

#### 1- Ajustes:

Calçador para uso geral

Tensão da linha da agulha no nº 4

#### ATENÇÃO:

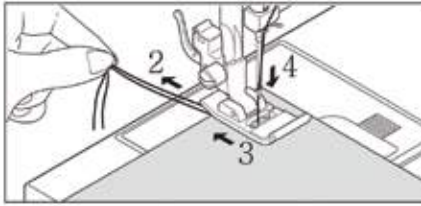
De acordo com o tipo de tecido, poderá ser necessário um pequeno ajuste de tensão.

A- Seletor de tensão da linha da agulha

B- Botão de parada da agulha no tecido

C- Botão de retrocesso / arremate

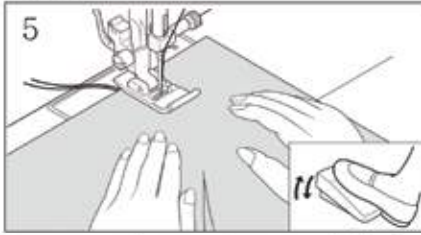
D- Alavanca levantadora do calçador



2- Puxe ambas as linhas por baixo do calçador e em direção a parte traseira da máquina, deixando mais ou menos 15cm de sobra.

3- Coloque o tecido embaixo da sapata e abaixe a alavanca do calçador.

4- Gire o volante em sua direção (sentido anti-horário) até que a agulha entre no tecido.



5 - Inicie a máquina. Guie o tecido gentilmente com as mãos. Ao chegar ao final da costura, pare a máquina.

#### ATENÇÃO:

A chapa de agulha tem marcações em centímetros e polegadas para ajudá-la a guiar o tecido conforme estiver costurando.

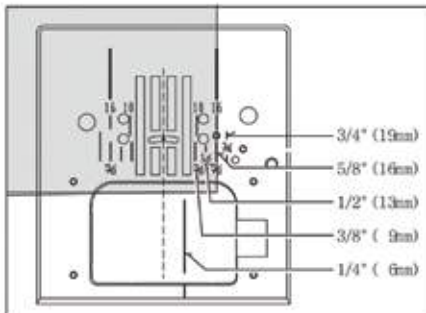


6- Gire o volante em sua direção (sentido anti-horário) até que a agulha esteja em sua posição mais alta.

Levante o calçador, retire o tecido e corte o excesso de linha com o cortador localizado na parte de baixo da tampa frontal, como indicado ao lado.

#### ATENÇÃO:

Para obter uma costura bem feita e evitar que se desfaça, pressione o botão de retrocesso e costure alguns pontos no início e no final da costura.

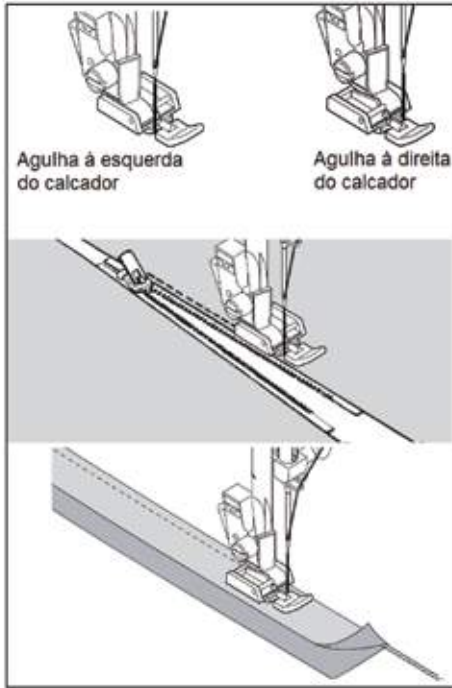


## MANTENDO A COSTURA EM LINHA RETA

Para manter a costura em linha reta, use uma das linhas-guia da chapa da agulha.

Os números indicam a distância da agulha em sua posição central.

A linha-guia na tampa da caixa é de 1/4(6mm) e é usada para unir partes de quilt e também para costuras estreitas.



## COMO PREGAR ZÍPER E CORDÕES

Use a sapata para pregar zíper para costurar o lado direito ou esquerdo do zíper.

Use a sapata para pregar zíper para costurar o lado direito ou esquerdo do zíper, ou mesmo para pregar cordões.

### Pregar zíper

Para costurar o lado direito, coloque o lado esquerdo do zíper na base da sapata para que a agulha passe pela abertura no lado esquerdo do calcador.

Para costurar o lado esquerdo, coloque o lado direito da sapata na base.

### Pregar cordões

Para pregar cordões você deve cobrir o cordão com uma faixa estreita do tecido e fixá-la com alfinetes ao tecido principal.

Conecte o lado esquerdo da sapata para pregar zíper para que a agulha passe pela abertura do lado esquerdo da sapata.

### Dica útil:

Um pequeno ajuste na posição da agulha para costurar mais próximo ao cordão pode ser obtido com o controle de largura do ponto.



## PONTO PARA ACOLCHOAR “QUIT”

Este ponto foi desenhado para se parecer com uma costura feita à mão, para pontos de revestimento e acolchoados.

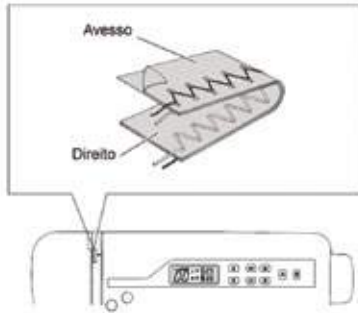
- 1- Passe a linha na bobina com a cor desejada.
- 2- Passe a linha na máquina usando uma linha da mesma cor ou invisível, para não ser visível no tecido.
- 3- Aumente um pouco a tensão da linha, verificando a aparência.
- 4- Comece a costurar.

### ATENÇÃO:

Para obter o resultado desejada experimente utilizar diferentes combinações de tensão e de comprimento do ponto.



## RECURSOS DO ZIG ZAG



### Ajustes:

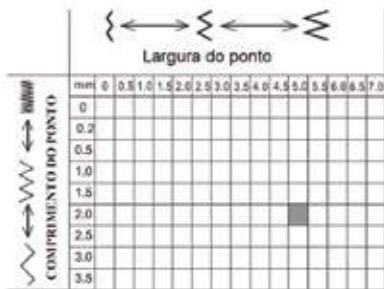
Sapata para uso geral

Tensão da linha da agulha no nº 4

A linha principal pode aparecer no avesso do tecido, dependendo da linha ou do tipo de ponto ou velocidade da costura.

Porém a linha da bobina nunca deve aparecer no direito do tecido.

Se a linha da bobina aparecer no lado direito do trabalho ou esteja repuxada, reduza um pouco a tensão da linha da agulha.



### Ajuste do comprimento e largura do zig zag

A área cinza escura indica o ajuste padrão, ou seja, quando você selecionar o ponto o ajuste padrão é automaticamente definido.

Para o ponto zig zag o comprimento padrão do ponto é de 2mm e a largura 5mm.

As áreas em cinza claro indicam todas as possibilidades de preferência pessoal que estão disponíveis para ajuste manual.



### Ponto acetinado

Este é um ponto levemente espaçado, ideal para aplicações e outras finalidades.

Solte levemente a tensão da linha e manualmente ajuste o comprimento do ponto entre 0,5 e 1,5 para fazer o ponto acetinado.

Use a entretela para estabilizar o tecido e evitar fios repuxados.

### ATENÇÃO:

Recomendamos utilizar a sapata para ponto acetinado.



### Posicionamento dos pontos

A largura do ponto aumentará a partir da posição central da agulha, estreitando para o centro, conforme ilustração.



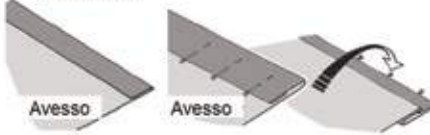
① ②

Tecidos médios ou pesados



① ②

Tecido fino



## BAINHA INVISÍVEL

O ponto invisível é usado para fazer bainhas em cortinas, calças, saias e etc.

Ajustes:

Sapata para bainha invisível (H)

Ajuste de tensão no nº 4

Ponto invisível para tecidos normais 07

Ponto invisível flexível para tecidos com elasticidade 04



1- Usando uma linha que combina com o tecido faça um acabamento nas bordas da bainha, com o ponto zig zag.

Depois, vire a bainha até o tamanho desejado e prenda com alfinetes.

2- Dobre o tecido conforme a ilustração com o lado do avesso para cima.

3- Coloque o tecido embaixo da sapata.

Gire o volante em sua direção (sentido anti-horário) até que a agulha mova-se totalmente para o lado esquerdo. Ela deve perfurar somente a dobra do tecido. Caso isto não ocorra, ajuste o guia (B) no calçador para bainha invisível (A).

Deste modo, a agulha furará somente a dobra do tecido e o guia tocará a borda da dobra.

Costure lentamente, guiando o tecido cuidadosamente ao longo da borda do guia.

### ATENÇÃO:

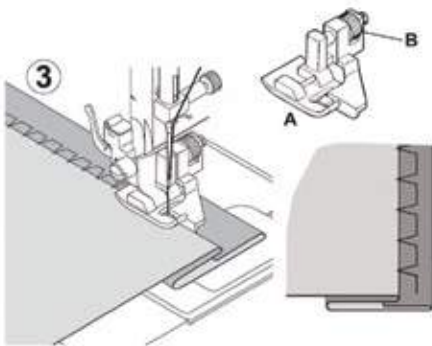
Além do ajuste na sapata você também pode usar o controle de largura do ponto. Ele modifica o movimento da agulha para pontos mais estreitos ou mais largos.

4- Quando a costura estiver pronta, os pontos são praticamente invisíveis no lado direito do tecido.

### ATENÇÃO:

É preciso prática para fazer bainhas invisíveis.

Faça um teste antes de começar.

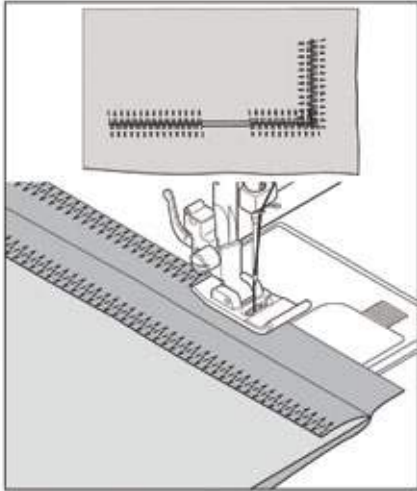


④





## MULTI-ZIG ZAG (TRÊS PONTINHOS)



### Ajuste:

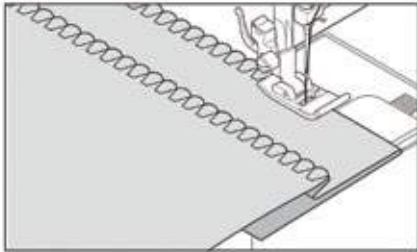
Sapata de uso geral  
Ajustes de tensão no nº 4

Este é um ponto muito firme, pois faz três pequenos pontos, quanto o zig zag normal faz somente um.

Por esta razão é um ponto recomendado para chulear todos os tipos de tecidos. Também é ideal para cercizar, remendar, costurar toalhas, e pregar ou rebater elástico chato.

### ATENÇÃO:

Cercizados ou acabamento, conforme ilustração, requerem o ajuste manual no comprimento do ponto.



## BAINHA COM PONTO CONCHA

### Ajustes:

Sapata de uso geral  
Tensão da linha no nº 4

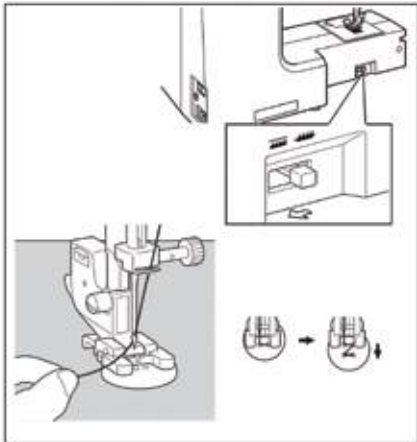
Dobre a borda do tecido para baixo e pressione.

Posicione o tecido com o lado direito aparecendo.

Desta forma o zig zag só costurará a margem dobrada, produzindo uma bainha com um acabamento em forma de concha. Corte o excesso de tecido no avesso e arremate a costura.


### Dica útil:


Para melhorar o resultado, experimente diferentes regulagens de tensão, comprimento e largura do ponto.



## PREGANDO BOTÕES

### Ajustes:

Sapata para pregar botão 

Puxe o isolador dos dentes na direção da seta, rebaixando os dentes 

Posicione o tecido e o botão na posição correta embaixo da sapata e abaixe o pé calcador.

Gire o volante manualmente para certificar-se de que a agulha perfure corretamente ambos os furos da direita e esquerda do botão.

Se necessário, ajuste a largura do ponto de acordo com a distância entre um furo e outro, costure fazendo uns 10 pontos.

Para pregar botão de 4 furos, costure primeiro os 2 furos da frente, depois puxe o botão e costure os 2 furos de trás.

### Dica útil:

Para evitar que descosture, puxe ambas as linhas para o avesso do tecido e amarre-as.



## PONTOS FLEXÍVEIS E DECORATIVOS

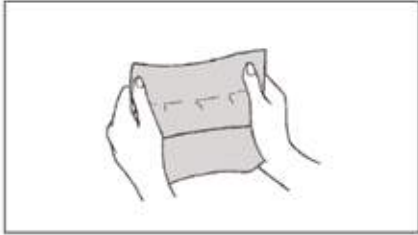
O ponto invisível é usado para fazer bainhas em cortinas, calças, saias e etc.

### Ajustes:

Sapata de uso geral ou sapata de ponto acetinado (Z).

Tensão da linha nº 4.

Apesar dos pontos flexíveis serem usados principalmente em malhas ou outros tecidos flexíveis, também pode utilizá-los em tecidos normais, aproveitando os efeitos decorativos.

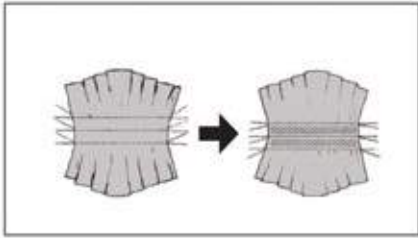


### PONTO RETO FLEXÍVEL

O ponto reto flexível é um ponto mais forte que o ponto reto comum, pois é costurado em três direções: frente, trás e frente novamente.

Ele é muito útil para reforçar as costuras em roupas esportivas em tecidos flexíveis ou não, e para costuras em materiais que recebem tensão.

Este ponto também pode ser utilizado em colarinhos, punhos e pesponto de lapelas, dando um acabamento profissional a suas roupas.



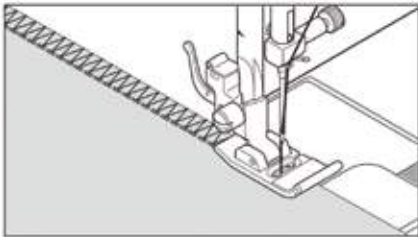
### PONTO COLMEIA (CASA DE ABELHA)

O ponto colmeia é ideal para costurar elásticos e fitas flexíveis, chuleado e franzido.

Para franzir, você deve primeiro fazer várias fileiras de costura reta, paralelas, no tecido que quer franzir.

Puxe a linha de cada fileira franzindo a peça.

Corte uma tira de entretela para forro e coloque-a embaixo do franzido. Costure o ponto casa de abelha sobre as fileiras de franzido para reforçar o trabalho.

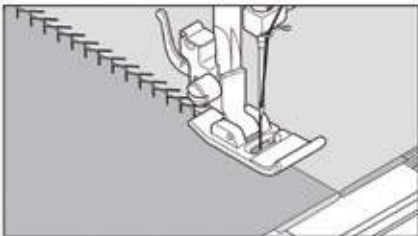


### PONTO DE ACABAMENTO

Este é o mesmo ponto utilizado pela indústria de confecção que produz roupas esportivas.

Ele une a arremata a costura em uma única operação.

O ponto de acabamento também é eficiente para reparar rasgos ou costuras gastas das roupas.



### PONTO PLUMA

Este ponto, de aparência delicada permite que você faça pesponto decorativo ou pregue fitas e acabamentos.

Ele também é útil para decorar e para aplicações em bordas, quilting (acolchoado).



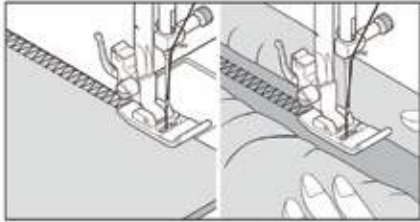


## PONTO RIC-RAC

O ponto ric-rac é muito utilizado para pesponto decorativo.

Ele é ideal para mangas, bainhas, golas e cavas.

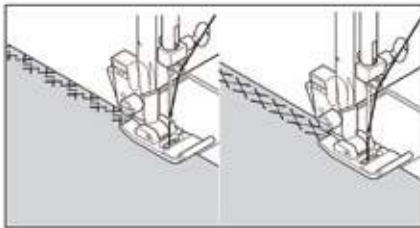
Também pode ser utilizado para costuras que exijam resistência.



## PONTO DE ACABAMENTO DUPLO

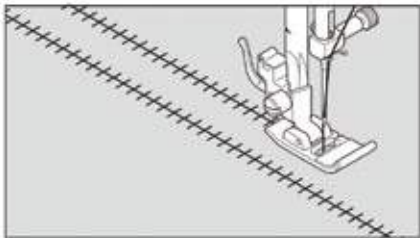
Este ponto pode ser utilizado de três maneiras: ele é perfeito para costurar elástico, para unir e dar acabamento numa única operação.

É muito utilizado em tecidos levemente flexíveis ou normais, como linho e tweed (mistura de lã) e mesmo para tecidos médios e pesados, como algodão.



## PONTO ENTRE-CRUZ

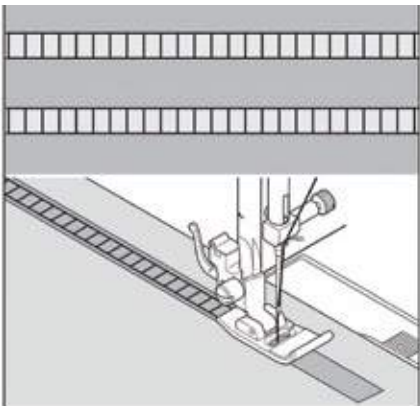
Ponto utilizado em decoração, principalmente nas bordas dos trabalhos decorativos.



## PONTO ENTREMEIO

Ponto muito utilizado para decoração de bordas e costura decorativa. O ponto entremeio é muito utilizado com agulha asa, que fura o tecido, dando um efeito especial ao ponto.

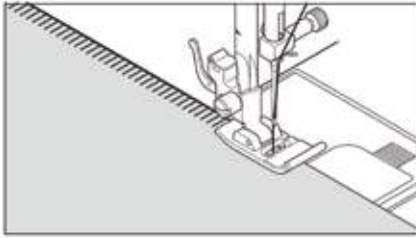
**Dica útil:** Um pequeno aumento na tensão da linha da agulha, aumentará o tamanho do furo no tecido quando usar a agulha asa.



## PONTO ESCADA

O ponto escada é muito utilizado para bainhas decorativas. Também pode ser usado para aplicar detalhes ou fitas estreitas da mesma cor ou diferente. Posicione o ponto no centro e terá um efeito decorativo especial.

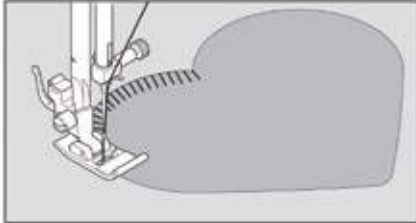
Para efeitos vazados, escolha um tipo de tecido encorpado, como o linho, e depois de costurado, retire os fios no meio do ponto escada para obter uma aparência aberta.



### PONTO CASEADO



O ponto caseado é tradicionalmente usado para aplicações e bordas com efeito picotado.

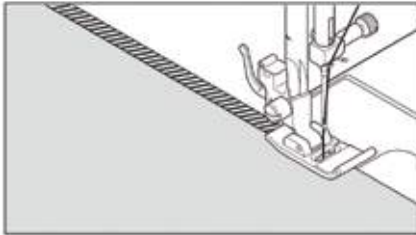


### PONTO CASEADO DUPLO



Este é um ponto que tradicionalmente se faz a mão para colocar acabamentos em cobertores.

Pode utilizá-lo para vários propósitos como acabamentos, aplicações, bordas e bainhas desfiadas.

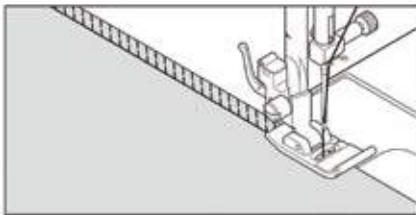


### PONTO CASEADO INCLINADO



Ponto excelente para costurar bainhas, principalmente em toalhas de mesa. Como é um ponto com efeito picotado pode ser utilizado em materiais finos.

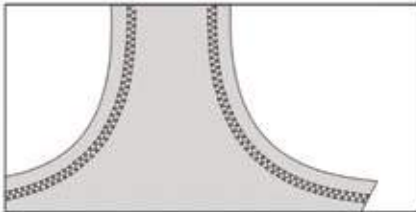
Costure em volta da borda do tecido e corte o excesso rente à parte de fora da costura.



### PONTO INCLINADO ELÁSTICO



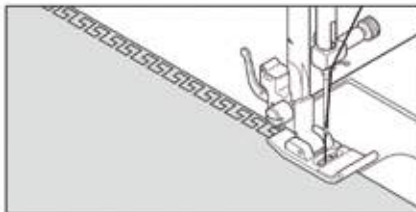
Este ponto une e arremata em uma única operação, produzindo uma costura estreita e elástica, excelente para roupas de praia, roupas esportivas, camisetas, roupas de bebê em nylon flexível, jersey e algodão.



### PONTO TIPO CRUZ



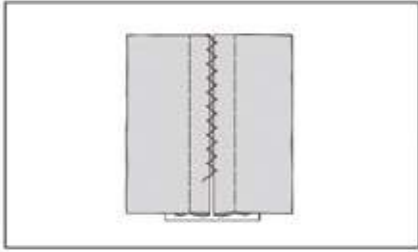
Ponto usado para costurar e arrematar tecidos elásticos ou para projetos decorativos.



### PONTO GREGO



Este ponto tradicional é muito utilizado para acabamentos em bordas e bainhas.

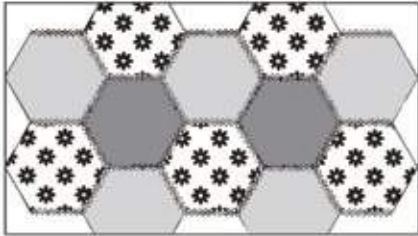


### PONTO FAGOTE



Este é um ponto que pode ser usado para unir duas peças de tecido, deixando um pequeno espaço entre elas. Para costurar as duas peças lembre-se de deixar um pequeno espaço.

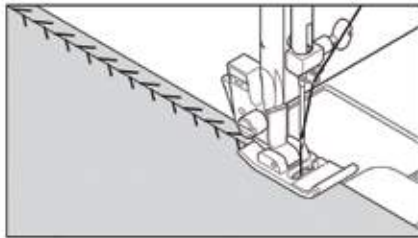
Para preparar o tecido: dobre as bordas e passe-as a ferro. Fixe as peças de tecido com alfinetes sobre um papel de seda com um espaço de 3mm entre elas. Costure sobre a fresta, permitindo que a agulha toque ambos os tecidos. Remova os alfinetes e o papel de seda e passe a ferro.



### PONTO MÁGICO



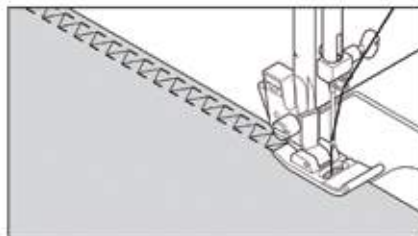
Ponto usado principalmente para costura decorativa.



### PONTO ESPINHO



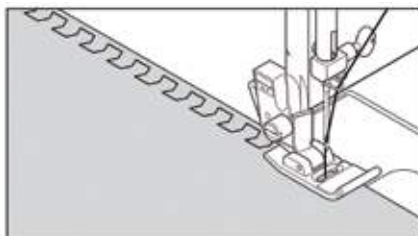
Este é um ponto versátil para unir tecidos e para costura decorativa.



### PONTO ESPINHA DE PEIXE



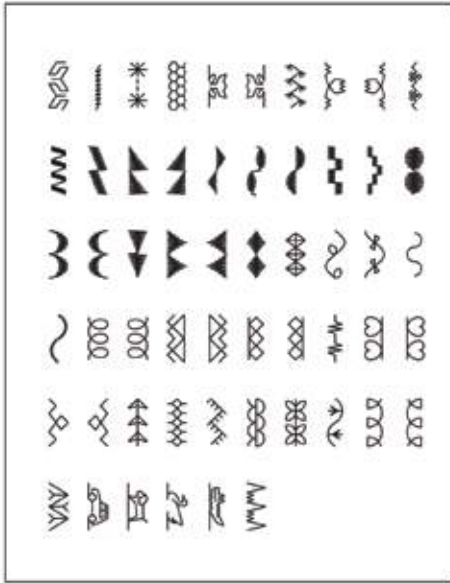
Ponto usado principalmente para costura decorativa.



### PONTO CHEVRON



Ponto utilizado para decorar bainhas.



## MAIS PONTOS DECORATIVOS

### Ajustes:

Sapata de uso geral ou sapata para ponto acetinado (Z).

Tensão da linha da agulha no nº 4 ou 3.

Recomendamos que faça um teste costurando em um pedaço de tecido para checar quais pontos gostaria de usar.

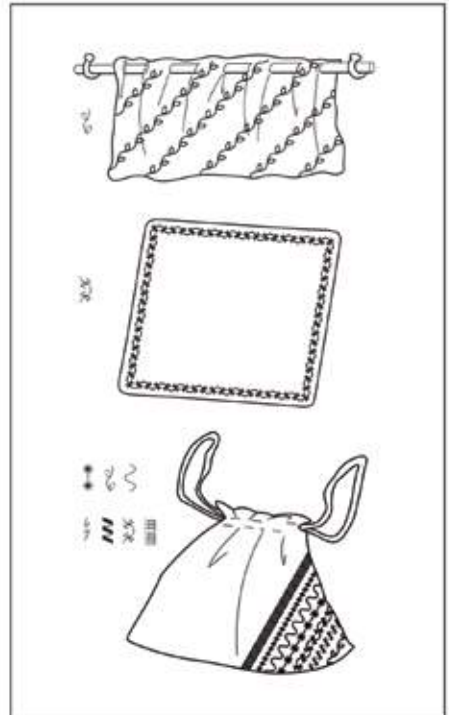
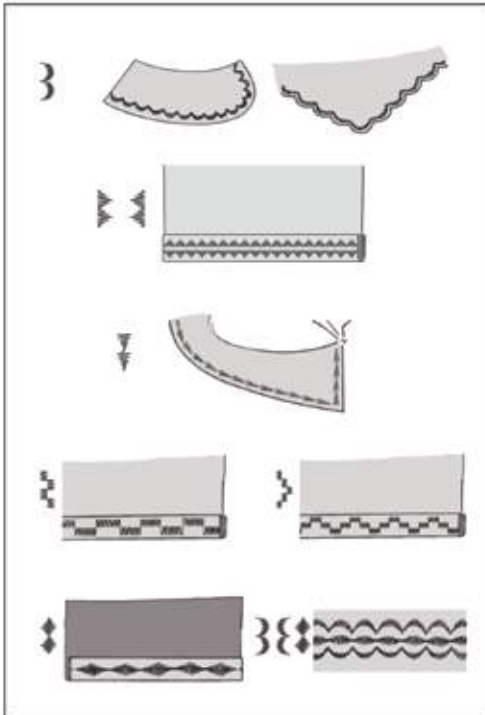
Antes de começar a costurar, verifique se há linha suficiente na bobina e evite que ela acabe durante o trabalho.

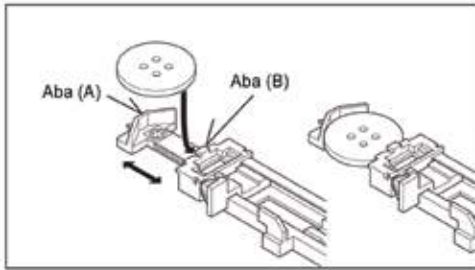
Para melhores resultados, estabilize com entreteia possível de ser retirada após a costura.

### Dica útil:

A linha da bobina não deve aparecer na parte de cima da costura.

Caso isto ocorra, você deve diminuir a tensão da linha da agulha.



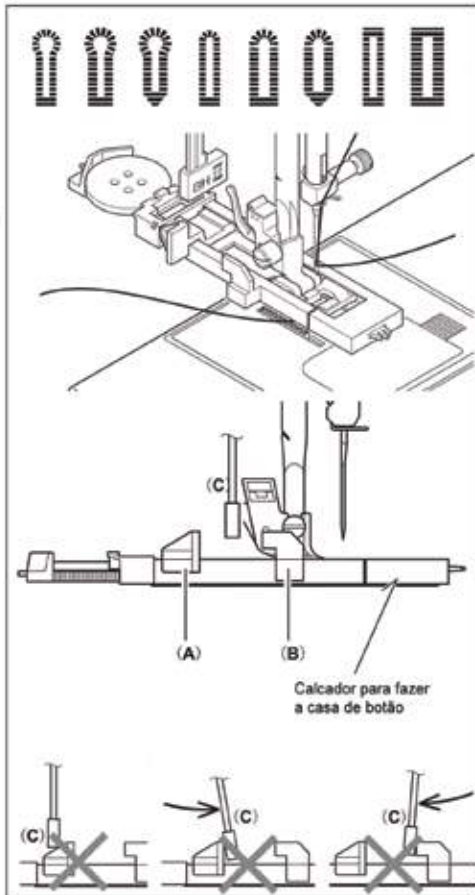


## CASEADOR AUTOMÁTICO

Use a sapata para fazer a casa do botão (B).

Sua máquina oferece diferentes larguras de casas de botão, feitas através de um sistema que mede o tamanho do botão e calcula o tamanho da casa necessária.

Tudo isto é feito em um único passo.



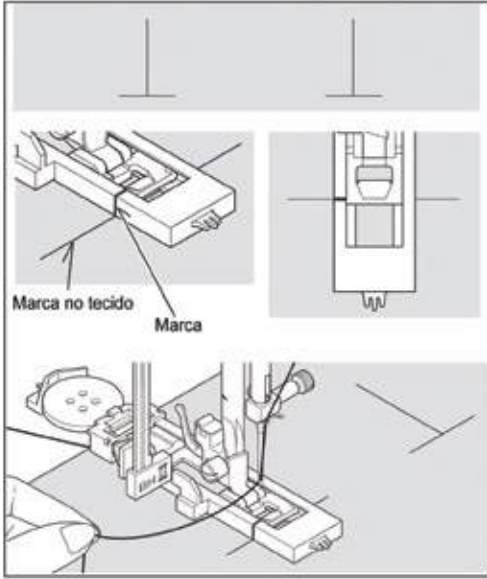
### Como fazer

\*Use entretela na área do tecido onde as casas de botão serão costuradas.

\*Pratique fazer uma casa de botão em um retalho do tecido que está utilizando em seu projeto.

Somente então, tente fazer a casa com o botão.

- 1- Selecione uma casa de botão.
- 2- Troque a sapata de uso geral pela de fazer casa de botão.
- 3- Puxe a aba (A), insira o botão entre as abas (A) e (B).
- 4- Encoste a aba (A) no botão.
- 5- Abaixe a alavanca de fazer casa de botão (C) de modo que ela caia verticalmente entre os batentes acionadores (D) e (E).



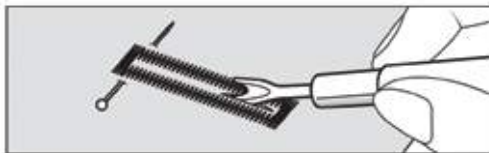
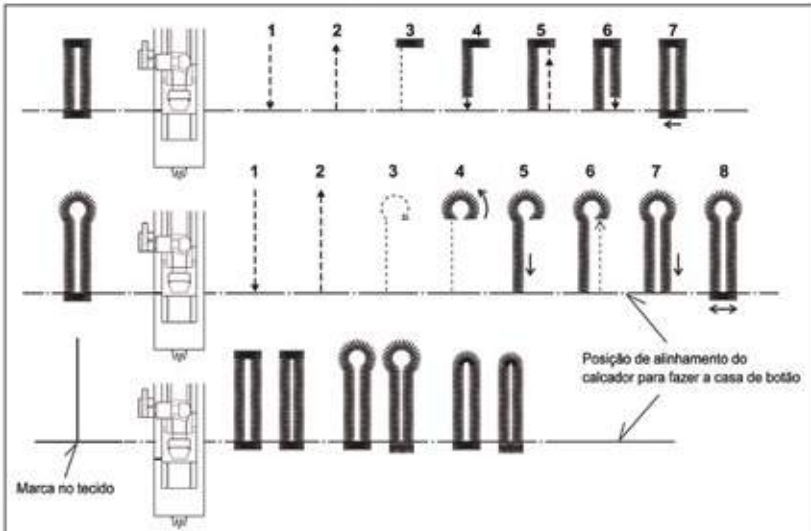
6- Marque cuidadosamente a posição da casa de botão na roupa a ser trabalhada.

7- Posicione o tecido embaixo da sapata, puxe uns 10cm de linha da bobina e da agulha por baixo da sapata, e leve as linhas para a parte de trás da máquina.

8- Alinhe a marca da casa de botão no tecido com a marca da sapata. Em seguida, abaixe o pé calcador.

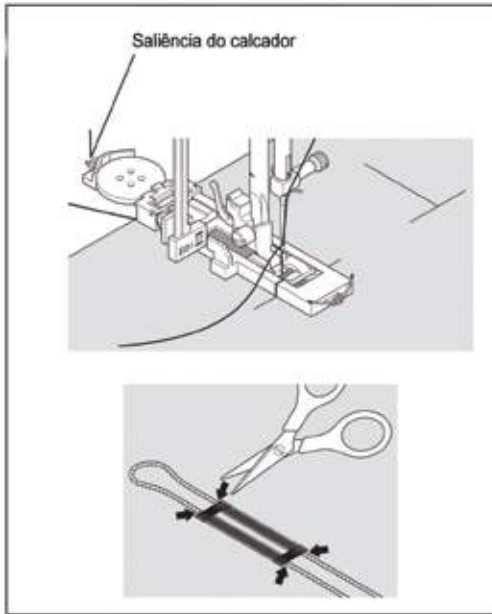
9- Segure a linha da agulha enquanto inicia a costura.

A costura da casa de botão será completada na seguinte ordem:



10- Quando terminar a casa de botão, use o abridor de casas de botão/descosturador para abrir o tecido no centro da casa.

Para cortar a linha da costura, coloque um alfinete no início da casa.

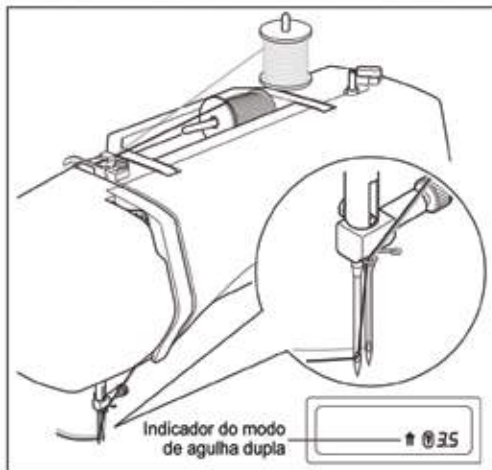


## CASA DE BOTÃO COM CORDÕES

Passo o cordão sobre a saliência da sapata e puxe ambas as pontas por baixo da sapata, amarrando-as conforme ilustração.

Costure a casa de botão de modo que os pontos em zig zag cubram o cordão.

Quando a casa estiver completa, solte o cordão da sapata e corte o excesso.



## PASSAGEM DE LINHA COM AGULHA DUPLA

**Importante:**

Sempre que usar a agulha dupla regule a largura do ponto em 3,5 ou menos.

Para evitar que a agulha se quebre.

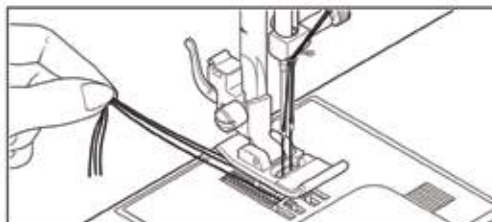
A costura com a agulha dupla produz duas linhas de pontos paralelos, útil para fazer nervuras, pesponto duplo e outros efeitos decorativos.

1- Instale o pino porta-retrós vertical. Coloque um retrós de linha em casa um dos pinos.

Passo as duas linhas como se fossem uma.

Passo cada linha separadamente em cada agulha da frente para trás.

2- Lave a linha da bobina como de costume. Puxe as três linhas juntas para trás da máquina por baixo da sapata deixando em torno de 15cm de sobra.



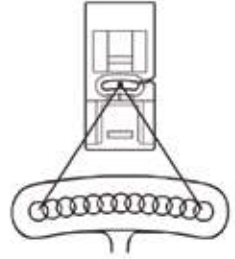
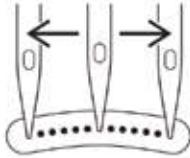
## ATENÇÃO:

O passador automático da linha na agulha não pode ser usado como agulha dupla.



## POSIÇÃO DA AGULHA NA COSTURA RETA

Com o botão de ajuste dos pontos na posição da agulha, é possível ajustar a posição da agulha na costura reta em 13 posições diferentes.





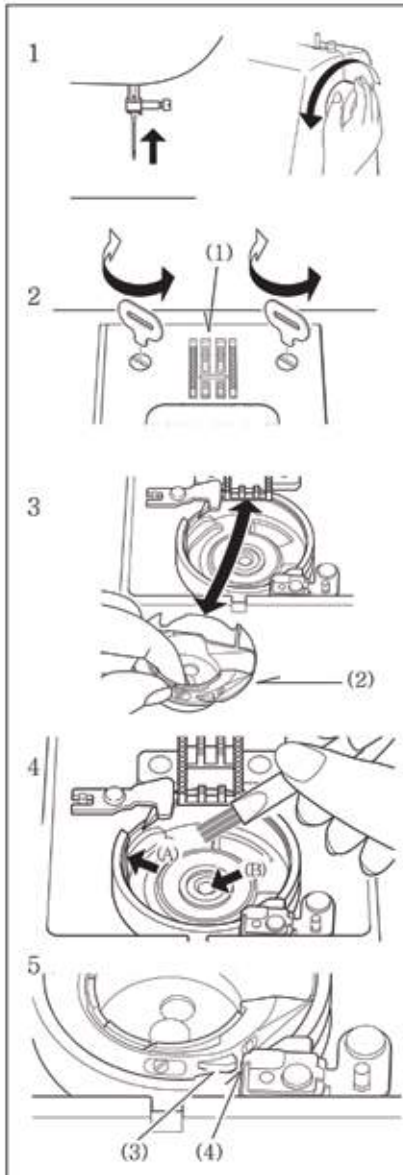


## LIMPANDO A ÁREA DA LANÇADEIRA E DOS DENTES



**Atenção:** Sempre desconecte a sua máquina da tomada elétrica puxando pelo plugue.

Para garantir o melhor desempenho de sua máquina, recomendamos manter as partes essenciais sempre limpas.



1- Levante a agulha até a sua posição mais alta.

2- Retire os parafusos e remova a chapa da agulha (1).

3- Retire a bobina e remova a caixa de bobina (2).

4- Limpe a área da lançadeira e os dentes impelentes com o pincel de limpeza. Coloque uma gota de óleo na área da lançadeira conforme indicado pelas setas (A e B).

### ATENÇÃO:

Não utilize óleo comum, pois eles não servem para lubrificar.

5- Recoloque a caixa de bobina com a saliência (3) posicionada contra a mola (4).

Recoloque a chapa da agulha (figura 5).



## GUIA DE VERIFICAÇÃO DE DEFEITOS

### PROBLEMAS GERAIS:

Problema	Como resolver
A máquina não costura	<ul style="list-style-type: none"><li>*O botão liga/desliga está desligado Ligue o botão.</li><li>*A alavanca do caseado não está abaixada para fazer o caseado. Abaixe a alavanca.</li><li>*A alavanca do caseado não está levantada para fazer os pontos. Levante a alavanca.</li><li>*O enchedor de bobina está acionado. Verifique a posição do enchedor de bobina.</li></ul>
A máquina emperra e interrompe o funcionamento	<ul style="list-style-type: none"><li>*A linha está embaraçada na lançadeira. Limpe a área da lançadeira.</li><li>*A agulha está danificada. Troque a agulha</li></ul>
O tecido não está sendo transportado	<ul style="list-style-type: none"><li>*O pé calcador não está abaixado. Abaixe o pé calcador.</li><li>*O comprimento do ponto está muito curto. Aumente o comprimento do ponto</li></ul>

### PROBLEMAS COM OS PONTOS:

Problema	Como resolver
A máquina pula pontos	<ul style="list-style-type: none"><li>*A agulha não foi inserida corretamente.</li><li>*A agulha está torta ou não perfura corretamente. Troque a agulha.</li><li>*A linha está presa na lançadeira. Limpe a área da lançadeira.</li></ul>
Os pontos estão irregulares	<ul style="list-style-type: none"><li>*O tamanho da agulha está incorreto em relação ao tipo de linha e tecido.</li><li>*A linha não está passada corretamente. *A tensão da linha está muito solta ou apertada.</li><li>*O tecido está sendo puxado ou empurrado contra os dentes impelentes. Guie o tecido suavemente.</li><li>*A bobina não foi enchida corretamente. Repita a operação</li><li>*A linha está presa no porta-carretel.</li></ul>
A agulha quebra	<ul style="list-style-type: none"><li>*O tecido está sendo puxado ou empurrado contra os dentes impelentes . Guie o tecido suavemente.</li><li>*O tamanho da agulha está incorreto em relação ao tipo de linha e tecido</li><li>*A agulha não foi inserida corretamente.</li><li>*A linha superior não foi passada corretamente.</li><li>*A linha está presa no porta-carretel.</li></ul>



#### PROBLEMAS COM A LINHA:

Problema	Como resolver
As linhas não se entrelaçam	<ul style="list-style-type: none"><li>*As linhas, superior e inferior não foram puxadas para debaixo da sapata antes de iniciar a costura .</li><li>Puxe as linhas aproximadamente 15 cm para debaixo da sapata para que o ponto seja formado.</li></ul>
A linha da agulha quebra	<ul style="list-style-type: none"><li>*A linha não foi passada corretamente na máquina.</li><li>*A tensão da linha da agulha está muito alta.</li><li>*A agulha está torta.</li><li>Troque a agulha.</li><li>*A espessura da agulha não está adequado com a linha e o tecido utilizados.</li><li>*A linha está presa no porta-carretel.</li></ul>
A linha da bobina quebra	<ul style="list-style-type: none"><li>*A linha da bobina não foi passada corretamente.</li><li>*A lançadeira e a caixa de bobina estão com acúmulos de fiapos de linha e pó.</li><li>Remova os fiapos de linha e pó.</li><li>*A bobina está danificada nas bordas.</li></ul>
O tecido enruga	<ul style="list-style-type: none"><li>*A tensão da linha da agulha está muito alta.</li><li>Ajuste a tensão da linha.</li><li>*O comprimento do ponto está grande para o tecido fino e delicado.</li><li>Diminua o comprimento do ponto.</li></ul>



## CERTIFICADO DE GARANTIA

**ATENÇÃO:** Este Certificado é uma vantagem adicional oferecida ao Consumidor. Porém, para que o mesmo tenha validade, é imprescindível que além deste Certificado, seja apresentada a competente NOTA FISCAL de compra do produto, sem a qual o que neste Certificado está previsto não terá efeitos.

Este produto foi projetado procurando atender o Consumidor. Este é o objetivo fundamental da ELGIN S.A. Para tanto é importante que seja lido o Manual de Instruções de uso do produto. Assim, ficam expressas as seguintes condições de garantia:

1. Esta garantia é complementar à legal e estipula que todas as peças, partes e componentes, com exceção das agulhas e lâmpadas (Vide item 6), ficam garantidas contra eventuais defeitos de fabricação que, porventura venham a apresentar, pelo prazo de 1 (um) ano contado a partir da data de entrega do produto ao Sr. Consumidor.
2. As partes, peças e componentes, objeto da exceção no item anterior, possuem somente a garantia legal de 90 (noventa) dias, também contados da data de entrega do produto ao Sr. Consumidor.
3. Constatado o eventual defeito de fabricação, o Sr. Consumidor deverá entrar em contato com o Posto de Assistência Técnica Autorizada mais próxima, acessando o site [www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br) ou pelo telefone SAC 0800 70 35446 - Gde. São Paulo 3383-5555, pois, somente este está autorizado a examinar e reparar o produto no prazo de garantia. Caso isto não seja respeitado, o produto terá sido VIOLADO.



4. No prazo de garantia as partes, peças e componentes eventualmente defeituosos serão trocados gratuitamente, sem custo da mão de obra aplicada.
5. Por ser uma garantia complementar à legal, fica convencionado que esta garantia perderá totalmente a sua validade se ocorrer uma das hipóteses a seguir:
  - A. Se o defeito eventualmente apresentado for ocasionado pelo Sr. Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante.
  - B. Se o produto foi examinado, alterado, adulterado, fraudado, ajustado, corrompido ou consertado por pessoa não autorizada pelo fabricante.
  - C. Se qualquer peça, parte ou componente agregado ao produto, se caracterizar como não original, adequado ou novo e ainda, que não mantenha as especificações técnicas da ELGIN S.A.
6. Estão excluídos desta garantia os eventuais decorrentes do desgaste natural do produto, ter sofrido danos causados por acidentes ou agentes da natureza ou pela negligência do Sr. Consumidor no descumprimento das instruções da manual do produto.
7. Esta garantia perderá a validade se o produto não for utilizado em serviço doméstico regular.
8. Caso o produto apresente eventual defeito, o Sr. Consumidor deverá transportá-lo até Assistência Técnica Autorizada mais próxima por sua conta e risco, para que seja realizado o necessário serviço.

# ELGIN

[www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br)



SAC: 0800 70 35446  
Grande São Paulo: (11) 3383 5555

Devido à constante evolução tecnológica, a Elgin reserva-se no direito de alterar o design e as especificações deste produto sem aviso prévio.